

Edizione diplomatico-interpretativa

- letto 421 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

rambauts daurenga	Rambauts d'Aurenga
I	I
B rais chanz qils critz aug. dels auzelz pels plaisad oc mais nols entent ni nols deign. cun iram tem lo cor on dols ma pres raziz p(er) qen sofer.	Brais, chanz, qils, critz aug dels auzels pels plaisad. Oc! Mais nols entent ni nols deign; c?un?ira?m tem lo cor, on dols m?a pres raziz, per qe?n sofer.
II	II
Trist e marritz es mos chantars ai si fenitz. p(er) tots temps mais tro q(ue) lal deign. pel seu mantein era bos mos er es delitz. pos nol sofer.	Trist e marritz es mos chantars aisi fenitz per tots temps mais tro qu?elal deign pel seu mantein. Era bos mos, er es delitz! Pos no?l sofer.
III	III
Iois me fo guitz. un pauc mais tost me fo faillitz sanc me uolc arma en desdeing. com non estieing can prec nim(er)ces ni estriz re noi con conqier.	Iois me foguitz! Un pauc mais tost me fo faillitz! S?anc me volc, ar m?a en desdeing. Com non estieing can prec ni merces ni estriz re no i con conqier?
IV	IV

Mos cors me ditz. p(er) soi p(er) leis auelitz car sap qeu null autra no(n) dei gn. p(er) som destreingn morrai car mos cors en follitz. mais ges nom qer	Mos cors me ditz: ?Per soi per leis avelitz?? ?Car sap q?eu null?autra non deign, per so?m destreign?. Morrai, car mos cors enfollitz, mais ges nom qer.
V	V
Cosoi traitz bona domnab talant uoutitz. ab cor daral ueil arnol degn. mesclat ab gein. uolres qen torn folz endormitz. o qem esmer.	Co soi traitz! Bona domn?ab talant voutitz, ab cor daral vueil ar nol degn, mesclat ab gein. Volres qen torn folz endormitz, o qe?m esmer!
VI	VI
Trop son arditz. dona mos senz esabozitz ma faitz dir fols mots qieu non deign. contra mi reign. tan son fors de mo sensissitz no sen qin fer.	Trop son arditz! Dona, mos senz esabozitz m?a faitz dir fols mots q?ieu non deing: contra mi reign. Tan son fors de mo sens issitz no sen qi?n fer.
VII	VII
Molt espetitz don al tortz qeu sai serauzitz p(er) qe uos maues en desdeign. faz nes deueing. pendutz fos aut p(er) la seruitz qi amoillier.	Molt es petitz, dona, ?l tortz q?eu sai seravitzz, per qe vos m?aves en desdeign. Faz n?esdeveing! Pendutz fos aut per la servitz qi a moillier!
VIII	VIII
Humils ses giein. uostre sers fals faillitz. merce nos qer. pos pretz non sobrants. ses tegitz e uos (et)er.	Humils, ses giein, vostre sers fals faillitz merce nos qer. Pos pretz, non sobrants, s?es tegitz e vos et er.

- letto 398 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-768>